

民國文獻資料叢編



吳永貴
編



民國時期
出版史料
續編



國家圖書館出版社

吳永貴 編

民國時期出版史料續編

第六冊

國家圖書館出版社

第六冊目錄

國立華北編譯館館刊（偽）國立華北編譯館館刊編輯部編 北平：（偽）國立華北編譯館，

一九四三年出版

第二卷第六期		一
第二卷第七期		一四九
第二卷第八期		二八一
第二卷第九期		四〇一
第二卷第十期		五一三

國立華北編譯館館刊

瞿益鋈署檢



二之六

國立華北編譯館館刊 (二之六)

目次

插圖 景印染倉室印存

編譯與出版 瞿益錯

二十年奉職西曹之廻顧 董康

前英領馬來之少年生活 窪田文雄著 舒之鑒譯

金子二郎與汪怡論中國言語學

既經暴露之地球內部 原田三夫著 王炳勳舒貽上合譯

黎明之前 島崎藤村原著 張我軍譯

圖書介紹 (四則)

日文新書偶誌 (九則)

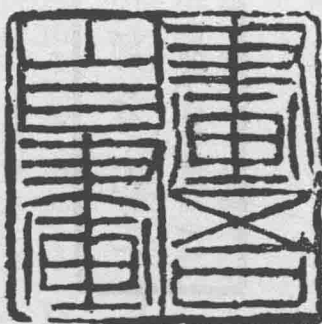
學術文化消息（十六則）

館務紀要（三十一年十月分）

雜俎（六則）

本刊除特約撰述外，如有關學術文化之論著，能原原本本，啟人正確理解，文字簡鍊明晰，內容充實，字數在萬言以內者，請即逕寄本刊編輯部，一經採用，報酬從豐。

本刊擬編中國三十來出版界一文，為有系統之敘述。內分哲學宗教社會科學自然科學應用科學語文學歷史地理藝術考古學叢書工具書數門。其敘述之要點，一為理論之發明，二為學術研究之新動向，三為新發現古物之探討，四為舊資料之整理，五為外國學說之介紹，六為外國名著之翻譯。並關於各部門既往之成果，對於學術之貢獻，與時代之影響，及未來之展望，皆注意及之。已分請專家撰述，積成稿一部分，併在本刊（二之五）預告。如蒙海內外賢達，以此類著作見惠，尤為歡迎。



景印陳師曾先生
染倉室印存之一

編譯與出版

三十二年四月十二日在
北京中央廣播電台講演

瞿 益 鐸

中國近年來的出版事業可以分爲七類。

(一)重要世界名著之選譯 這種風氣始於光緒中年。嚴復氏所譯孟德斯鳩赫胥黎斯賓塞爾亞丹斯密士各書。將歐西十八九世紀之新學介紹於中國。使中國智識階級覺得六合以外九州之表尚有許多未經人道過之至理名言。引起求新知的慾望。可以說是新出版事業的起源。推而至於文學名著。下至於西洋流行的小說。都能受人歡迎。此其一。

(二)學校用書 自從新教育制度移植到中國來以後。便添了這一種新的需要。在從前書舖最賺錢的書。四書以外是古文觀止唐詩三百首以及雜字百家姓之類。因爲這是走遍十八省處處需要的東西。自有學校以後便以教科書爲最賺錢。人家都知道商務印書館發的是教科書的財。然而人家不大知道當初創始的苦心。當時的教科書並不見得比現在幼稚。而且每冊教科書還帶一本教授法。其周密似乎還勝於現在。其實教科書之在整個教育中並不是很重要的問題。因爲有好教師好學校不拘什麼教科書都行。可是中國的習慣。教科書是要念的。而不是了解消化的。學生看教科書還是從前看四書千字文百家姓一樣。所以教科書就很要慎重了。這件事情當然也隨時代而進化的。此外與教科書相爲羽翼的就是工具書。尤其是字典。康熙字典久已是人人必備的了。外國語盛行

而後。外國字典的行銷也非常可觀。近年方始感覺到本國字典之不足用。譬如康熙字典。即失了文字學的根據。又不能容納許多後起及新興的字。可是這是一件極繁重艱難的工作。前教育部設立中國大詞典編纂處。經過多少年的搜輯工作。方才有點規模。在這期間。有民間公司所出版的詞源詞海等書。雖然不盡滿人意。也就給社會上不少的便利了。又其次是兒童讀物。這種東西是現代教育所必需而從前所未曾注意的。一直到如今還是供不應求。而且還沒有適宜的編製法。此其二。

(二)舊籍之整理 這種工作可以說是從北宋時代的新經義開始。近代中國文字之漸趨統一與文化之漸趨普及未嘗不由於此。這樣才有一種人人能讀的古書。自民十左右新思想運動以後。又採用些西洋方法。對於許多古書至少加上些標點用小本廉價排印起來。確實增加不少便利。所惜者有許多基本古書尚未有人加以考證解說。大概這都是等待後人努力的。在這些初步整理工作中。又有如年表如書目提要如索引之類。都是必需的。尤其索引對於外國人給予最大的便利。此其三。

(三)珍本之複印 藏書之進步在近年很顯著的。從前人講究藏書雖然自己享受較多。但是觀摩號召的機會較少。讀書人對於書本鑒別的知識全靠個人經驗得來。反不如近人之精博。因為藏書比較便利。所以善本書容易出現。加以印刷之進步。善本書可以印成無數副本。供各種人的庋藏欣賞。書的價值更高。複印的書也變成一種古玩。原本自然更是價重連城了。如此連環促進了書業之發達。不僅善本。即從前雍乾時代禁而未淨的禁書以及孤本罕見之書乃至大部不容易刊行之書。不斷的出於人間。也都有人爲之刊布。二十年來。影印四庫全書之議雖屢議屢輟。而卒能將其中珍本抽印單行。從此無異於七閣之書長存天壤。此外自清末刊刻佛經以後。內典到處流通。學佛的人從前非到大寺院不能一窺三藏。現在在家也可以讀經了。道藏尤其是輕易不能寓目的。現在也公開了。煌煌國史。從前人想望如在天上的。現在清實錄明實錄都印出來了。而且比較起來代價都不算很

高。這種事業雖然是受近代物質文明之賜。然而此大規模的景印古書。恐怕世界上任何國家所未有的。無論公家私家購藏這樣幾種大書。的確可以壯觀瞻的。此其四。

(二)西書之傳播 英文在中國的通行。又使中國變成了一個西書市場。民元以後西洋留學生布滿於教育界。加以教會學校之發達。青年都可直接用英文課本甚至於以英文講授為時髦。而原版西書供不應求。於是漸漸產生所謂翻印西書。同樣的書可以廉價發賣。但近年風氣稍稍改變。如果教育上軌道以後。也斷沒有以英文書籍作學校課本的事了。此其五。

(三)圖錄書畫之流傳 這種事業起於清末之有正書局。最初以最低廉之石印法流布碑帖。雖然不見得使書法進步。但究竟能使俗體解放。許多草隸及北朝碑板漸為一般人所認識。後來又用珂羅版流傳書畫名蹟。雖然真偽參半。也能使一般人看見些古人的墨迹。知道古人用筆用墨之法。內府秘藏。人間瓊寶。漸出漸多。所以民國以來也產生不少的新書畫家。至少他們的面貌頗能似古人。這是乾嘉以來的名家所辦不到的。至於金石古物的圖錄也日益考究。遠不似金石萃編那樣草率。鑒別的程度增加。作偽的程度也增加。這種學問的普遍也是古人所夢想不到的。此其六。

(四)定期刊物之發達 雜誌之在中國。最初有喚醒民衆探求新知的作用。魏默深著海國圖誌。就是從澳門香港的報紙雜誌得來的材料。到了梁任公的新民叢報。才真有作獅子吼之氣概。看了新民叢報之後。無不如醉如痴深受影響。能左右一世人之心理者後來尚無其比。但是自新民叢報時代以至於民國十年光景。始終多是以雜誌為宣傳物的。以雜誌為學術報告的還讓西洋人所辦的通報等類。其間惟有宣統年間的國粹學報深具學術上的價值。但究竟帶點鼓吹種族革命的動機。還不是為學術有學術。直至民十以後各大學各研究院歷年刊行學報。方才在雜誌上另闢一途。一時心理方才覺得專門學術之可貴。這種刊物不能與曇花一現的時髦雜誌相比。愈久而

愈有光彩。不過聲光最盛的時期也只有前後十年光景。近年也漸差了。至於各種刊物之能保存文獻者現在還有如北方之中和月刊南方之同聲月刊。對於將來的文化貢獻也不可磨滅。此其七。

總而言之。近三十年來出版事業進步之速。在以前連三百年也趕不上。即以範圍之複雜廣泛而論。也恐非他國所能比。至於今後的趨勢是怎樣呢。大概繼續發達不成問題。不過過去的弱點也有必要改正的。過去出版界的特有現象。就是造成一種風氣之後大家趕著風氣走。而不肯在風氣以外再開風氣。於是一種書出來。必有無數若干大同小異的書跟着出來。至於未經人注意的書則永遠不會出版。在五六年前。中國出版極盛時代。即以語文一種書來說。我們東方各民族語言與我們的關係何等密切。然而要找一部講滿蒙藏文的書有麼。這還可以談之於用處少。中國人在泰義僑居的很多。而中國輸入泰義的米又不少。其經濟關係可知。然而試問有一部講泰義文的書麼。要找這種書惟有日本才有。所以然者。都是因為過去出版事業缺少國家力量的指導。只是由於商業見地的經營。不但不能經濟。並且變成著作界的淡薄苟簡。雖然有進步。却是到了相當程度之後就會停頓的。

今天在這一面戰爭一面建設的時代。出版事業之整理太重要了。如果沒有一種通盤計畫。勢必至於書荒。書荒是要影響心理建設的。我們以後應該避免疊床架屋的出版。將寶貴的物資用在最有效的建設方面。過去已有重大貢獻的書物還要叫他繼續。所未曾注意到的學問知識也要着手開發。這就是國立編譯機關的主要職責。

純粹
文藝
刊物

同

聲

南京中央大學教授龍榆生主編

三卷二期已出版

南京同聲月刊社出版本館代售代訂

二十年奉職西曹之迴顧

毘陵董 康述

余起自孤寒。年十三爲從母適河東氏者所撫育。因見余溫謹嗜書。選擇名師課舉業。旣冠補弟子員。於清光緒戊子己丑聯捷春官。觀政西曹。執行審判事務。前後逾二十年。改革後廻翔於部院者又及十稔。黃陂復職。國事多艱。辭職漫遊歐美。逾年歸航。戢影淞濱。執行辨護業務。並膺東吳震旦暨南各大學法律教授。又無日不與訴訟發生聯帶之關繫。旋應北京大學之聘。重來舊京。瞬至今日。回思雲司抱牘時。久等於春明之夢境。然就訴訟之一事。有不勝今昔之感者。所感惟何。試述於後。

(一) 今日社會。並未較光宣年間爲蠲敗。

(二) 北京高地兩院之管轄。並未增出於京師高地兩廳之區域。

(三) 現行刑法又減降於大清律例二分之一或強半。

(四)採用世界主義。法律以保護人民爲唯一之原則。

基於一二兩款。較昔年應居於相等之數目。三四兩款。更應收政減刑輕之效。乃所見所聞。適得其反。且程敍之滯滯。及看守所人數之壅擠。非楮墨所能罄述。職是之故。有詢及余奉職西曹時之情形作對照者。竊維禮記大學篇。聽訟猶人。垂爲聖訓。余在當日。不過循前輩之師承。秉良知之主宰。與之週旋而已。茲就閱歷所及。謹條列兩端。以貢一得之愚焉。

(甲)立身上之應嚴守者。下列三款爲服官之要件。法司人員。尤應作進一步之惕勵。

一曰清。清謂操守。禮記中庸篇云。(十目所視。十手所指。)又云。(上不愧於屋漏。)此言動靜之間。在在處處。應以操守爲念。後世相傳。如四知之分天地人我。又如無慚衾影等語。俱闡明中庸所著之誥誡。法司爲執行法律之機關。一應訴訟。賴之判斷是非曲直。細味漢書張釋之對文帝。廷尉爲天下平一語。所以表示獨立精神。可以知地位之高。是神聖不可侵犯。古今從同也。自呂刑惟貨惟求。懸爲憲典。漢遂有受賕枉法之制。受賕枉法者。謂曲公法而受賂者也。唐以後律。俱擬死刑。清乾隆間。凡涉賕私之案。更爲嚴重。如官犯楊瀨一案。不啻三令五申。此見於高宗實錄者

。民國初年。頒行現行刑法。瀆職罪章。各條依次減輕。余曾以箴盜不飭。吏治難望清明。建議於參政院。頒行官吏犯贓條例。鎗決前順天府尹王治馨等二犯。紀綱爲之整肅。後雖經議會廢止。而東三省仍承行不替。今中央政府頒布徵收官吏犯贓條例。尙採用其一部分也。吾人既策名法曹。務須以身作則。凡中庸垂訓各言。永永銘諸座右。不惟爲奠司法改良之基礎。各署聞風興起。政治可履澄清之途矣。

二曰慎。慎執行事務鄭重審度之謂。以余所經歷言之。到部以後。凡分爲二時期。(子)爲學習時期。舊制籤分人員。例定學習期限爲三年。因貢舉取士。專注重四子五經。從政伊始。方訓練各部事務。而刑部尤稱繁劇。一應公牘。無容假手書吏也。余初分爲陝西司。兼轄甘肅新疆二省及西寧青海二特區。事務較繁於他司。司堂南向。分列七案。中空其一。左三爲掌印郎中及幫印以下居之。

右三郎主稿幫稿現審之座。其他學習及散走人員。俱列坐於南窗下。不分次序。時掌印者爲郎中英

瑞。鳳主稿者爲候補主事魏聯奎。早五河南人俱尊稱之曰印君稿君。現審案件。皆由二人訊問。幫印幫

稿無容置喙也。英君鳳以秋審擅名。余向之請益。執弟子禮。一一賴其指導。自念平時緘默處事。

於是逐日趨公。安之若素。所有問案辦稿進行方式。悉心體察。甫及一月。魏君令書吏將稿件送余。以資閱歷。稿凡三種。一咨稿。軍流徒用之。徒係按季覈案外結。閱後即行歸案。軍流覈定後咨結。二題稿。外省人命等案。應科死罪及非死罪情節較重例須題結者。繕進題疏。由內閣擬旨交三法司核議具奏者。三奏稿。立決案件。繕進奏本。由軍機處奉諭交刑部速議者。至是始據南甯下憑案核閱。每件遇援引律例及通行章程爲之核對。題稿文字繁重。慮御覽繙閱需時。另擬貼黃一葉於後。敘事酌依秋審格式。概從簡略。以本葉爲斷。奏稿略同於題本。但直接由部單銜具奏耳。此類稿件。閱至三數月。俱能得其奧竅。遇有事實與律例未符應行擬駁者。依照成案擬具稿尾。交館覆核。余因是頗以辦稿知名。且蒙諸尙侍垂以青目。未幾丁生慈及嗣慈薨去官。赴滬與梁任公章太炎經營報館事業。前後四年。中更戊戌政變。於次年到部起服。旋奏留以主事補用。司中主稿一席。已另易江右許受衡漢樓矣。(丑)服務時期。自政變後。兩宮隔閡日甚。孝欽濟圖廢立。慮外交干涉。未敢著手。適直魯邊界拳匪蔓延。以助清滅洋爲標幟。根假民意以抗外。由閹宦招之入內。頻加禮遇。翌年即庚子。匪焰益熾。殺人放火。官方不爲制止。夏五月匪焚大柵欄。延及前門樓及東交